

Recent Books from Tahiti – Oct 2020

Mary Martin Booksellers Pte Ltd
Blk 231, Bain Street
#03-05, Bras Basah Complex
Singapore 180231
Tel : +65-6883-2284/6883-2204
Fax : +65-6883-2144
info@marymartin.com
www.marymartin.com

Anthropology

Un Poisson Nomme Tahiti : Mythes Et Pouvoirs Aux Temps
Anciens Polynesiens (Tahiti, Rai'atea, Hawaii, Nouvelle-Zelande)
/ Bruno Saura

Pirae: Editions Au Vent Des Iles, 2020

376p.

Includes Bibliography

9782367342412

\$ 65.00 / PB

612gm.

Un célèbre mythe polynésien voit l'île de Tahiti naître sous les traits d'un poisson. En des temps très reculés, au nord de Tahiti, dans l'île de Rai'atea – qui se nommait encore Havai'i –, une énorme anguille avala la jeune fille. Possédé, l'animal se mit à ébranler la terre, dont un morceau se détacha, prenant le large, devenant le poisson Tahiti. Les paroles finales du mythe sont très dépréciatives : Tahiti, île subalterne, n'aurait autrefois eu ni dieu, ni chefs sacrés (ari'i), contrairement à sa glorieuse terre-mère Ra'iātea-Havai'i. Qu'en est-il en réalité ? C'est à cette question que tente de répondre l'auteur, dans ce riche ouvrage qui interroge notamment le rayonnement régional du grand marae – temple – international de Tāputapuātea de Ra'iātea, classé au patrimoine mondial de l'Unesco en 2017.

<http://www.marymartin.com/web?pid=667314>

Art

Le Trottoir Magique Du Clan Kauage : L'Art des Peintres de rue de Port Moresby en Papouasie – Nouvelle - Guinée = The Kauage Clan's Magic Sidewalk : The Street Painter's Art in Port Moresby, Papua New Guinea / Rene Zimmer

Pirae: Editions Au Vent Des Iles, 2020

360p.

Includes Bibliography

English & French Language

9782367340760

\$ 90.00 / HB

2300gm.

L'extraordinaire épopée artistique du clan Kauage en Papouasie-Nouvelle-Guinée. L'art papou du clan Kauage : entre tradition et modernité urbaine. Une mise en scène remarquable de l'émergence du grand peintre Mathias Kauage en 1969 et de son école, dont l'activité s'est générée pendant son vivant et développée après sa mort en 2003. Dans son sillage se forme le Clan Kauage : famille, amis et artistes poursuivirent son oeuvre, d'abord en le copiant, puis en s'en démarquant progressivement. Ils finirent par se poster en face de l'Holiday Inn, le long d'un trottoir pourvu d'une grille se prêtant à l'affichage de leurs toiles en aplats surlignés. C'est un trottoir créatif, surprenant, sans cesse renouvelé, sublime entreprise de développement durable qui exulte au sein de la plus grande aventure artistique contemporaine que la Papouasie-Nouvelle-Guinée ait connue.

Here we are in Papua New Guinea, in front of a large hotel, where street painters have been installed for years. They have a gate facing the main exit, enough to hang the canvases likely to arouse the envy of hotel guests wishing to leave with a gift for their family or friends. It is a magical place! Papua New Guinea's most extravagant and spectacular contemporary art museum is across the street from the Holiday Inn in Port Moresby. Every morning for forty years, as soon as daybreak, a dozen painters take over the sidewalk, each meticulously placing his paintings in the place he has reserved. These artists offer colorful works for

sale in which they express their mood, their way of seeing the world and their vision of the future.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730190>

Biography/Memoirs

Sourde Colere : Un Aborigene Indigne / Stand Grant

Papeete: Au vent des iles. 2020

232p.

9782367342153

French

\$ 46.00 / PB

272gm.

Un Aborigène indigné Une réflexion personnelle d'une puissance hors du commun sur les questions raciales, culturelles et identitaires. En tant qu'Aborigène, Stan Grant a dû faire face toute sa vie à l'héritage raciste de son pays, l'Australie. Confronté dès l'enfance à l'adversité, il a réussi à y échapper grâce aux études et à la découverte des écrits de James Baldwin, devenant l'un des journalistes les plus reconnus d'Australie. Dans cet essai, Stan Grant réagit au racisme qu'il observe autour de lui, toujours aussi présent. Il décrit avec une passion et une sincérité déchirantes la colère, la honte et les épreuves inhérentes à son identité. D'une écriture directe, stupéfiante, il nous rappelle qu'il ne faut jamais rien tenir pour acquis dans notre combat pour en venir à bout.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730191>

History

Le Moana Nui Des Polynesiens : Un Monde Divin Propice Aux

Exploits Heroiques, Tome 1 / Christine Perez (Preface) Helene

Colombani

Collection Cirmaios Champs Imaginaires No.2

Paris, France: L'Harmattan, 2020

384p.

9782343202976

\$ 75.00 / PB

692gm.

Le Grand Océan a toujours occupé une place de premier plan dans l'imaginaire comme dans la vie des insulaires. L'eau, celle du Moana Nui, l'eau douce des rivières et des sources, l'eau des larmes recueillies rituellement, l'eau foetale, divinités de l'eau, menaces du deluge, autant d'éléments qui se prêtent à une anthropomorphisation qui s'exprime dans le vocabulaire.

L'élément liquide donne naissance à une "pépinière" de héros, c'est une véritable "fabrique" à héros, hommes et femmes, qui interagissent au quotidien entre le monde divin et humain, laissant dans la tradition orale des "res gestae" que chaque île, chaque archipel, s'approprie à sa manière.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730203>

Le Moana Nui Des Polynésiens : Un Monde Divin Propice Aux Exploits Heroiques, Tome 2 / Christine Perez (Preface) Helene Colombani

Collection Cirmaios Champs Imaginaires No.3

Paris, France: L'Harmattan, 2020

350p.

9782343207469

\$ 95.00 / PB

630gm.

Book Details:

La culture ancestrale lie les Polynésiens entre eux et détermine leur rapport au monde qui se transforme. Elle ne constitue pas une structure figée : elle représente un effort spécifique de compréhension de l'univers et un effort de "socialiser" la nature et leur environnement hors du commun, le Grand Océan. Les ancêtres des Polynésiens ont eu des réponses appropriées à leur conception de l'univers. Le regain d'intérêt, la réhabilitation des langues régionales ont permis de mieux appréhender les modes de vie ancestraux du fait que les ancêtres structuraient, comme les hommes d'aujourd'hui, leur environnement à l'aide de catégories linguistiques propres à leur groupe.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730204>

Les Derniers Explorateurs Francais Du Pacifique Au Xixeme
Siecle / Corrine Raybaud

Papeete: Memoire du Pacifique, 2020

424p.

9791092534436

\$ 80.00 / PB

604gm.

L'expédition scientifique de Nicolas Baudin est l'une des plus extraordinaires et pourtant, elle est peu connue. Celle de Freycinet nous entraine dans un tour du monde et un naufrage. L'expédition d'Isidore Duperrey ramène de magnifiques dessins de Tahiti et ses habitants. Au cours de ses premiers voyages, Dumont d'Urville, audacieux explorateur, s'embarque pour l'amour de la botanique... Beaucoup d'autres explorateurs de ce siècle souvent peu connus, figurent dans cette invitation au voyage.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730205>

Les Aventuriers Du Pacifique, Tome II / Daniel Pardon

Papeete: Api Tahiti Edition, 2019

218p.

9782491152215

\$ 60.00 / PB

414gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730206>

Bulletin De La Societe Des Etudes Oceaniennes, No. 349,
Septembre/Decembre 2019 : Espagnols, Slovaque, Norvegien... et
encore Tupaia / Vahi, Sylvia Richaud

Papeete: Societe Des Etudes Oceaniennes, 2019

176p.

ISSN: 0373-8957

\$ 50.00 / PB

252gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730207>

Bulletin De La Societe Des Etudes Oceaniennes, No. 350/351 –
Janvier/Aout 2020 : Special atoll de Niau / Vahi, Sylvia Richaud

Papeete: Societe Des Etudes Oceaniennes, 2020
250p.

ISSN: 0373-8957

\$ 50.00 / PB

392gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730208>

Six Explorateurs Francais Dans Le Pacifique Au XVIIIeme Siecle
/ Corrine Raybaud

Papeete: Memoire du Pacifique, 2020

284p.

9791092534429

\$ 60.00 / PB

412gm.

Après sa trilogie sur Wallis, Bougainville et Cook commémorant les 250 ans de ces voyages d'exploration dans le Pacifique, l'auteur Corinne Raybaud a choisi cette fois d'étudier les six expéditions françaises qui ont eu lieu entre 1767 et 1793 à la découverte du Grand Océan.

Ainsi, seront abordés les circumnavigations des capitaines Louis-Antoine de Bougainville, Jean-François de Surville, Marion du Fresne, Jean-François de Galaup de La Pérouse, Etienne Marchand et Bruni d'Entrecasteaux. Ces voyages au long cours furent périlleux et seulement deux sur six en revinrent vivants. Dans sa première partie, l'auteur aborde le Siècle des Lumières et ses progrès scientifiques mais aussi intellectuels et philosophiques. Ainsi, porteurs de ces nouvelles idées pétries d'humanisme, ces explorateurs se lancent vers des contrées lointaines et mystérieuses.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730209>

Tahiti : Tu Connais?, #1 / Jean-Marc Regnault

Papeete: Api Tahiti Edition, 2017

194p.

9782491152208

\$ 54.00 / PB

284gm.

\« Si tu crois connaître la Polynésie française, c'est qu'on te l'a mal expliquée! » Cette boutade exprime le fait que les particularités polynésiennes sont souvent mal comprises. Par exemple, le tutoiement est de rigueur à Tahiti. Sais-tu, ami lecteur, ce que signifie une autonomie au sein de la République? La Polynésie française est-elle française puisqu'elle a un président, un gouvernement, des « lois du pays » et « une spécialité législative » qui lui permet d'échapper à de nombreuses lois françaises? Sais-tu que la loi de 1905 sur la séparation des Églises et de l'État ne s'y applique pas? Sais-tu que la fiscalité polynésienne se décide à l'Assemblée de la Polynésie française, tout comme les dispositions sociales et économiques? Sais-tu comment sont partagées les compétences du pays et de l'État et réglés les contentieux entre eux? Que deviendra la Polynésie dans le siècle à venir avec les menaces climatiques? La société polynésienne est-elle une composante de la société française ou a-t-elle une forte originalité ?Le premier tome de cette collection « Tu connais? » servira de guide, certes aux touristes curieux de comprendre le pays qu'ils visitent, mais surtout aux étudiants, aux décideurs... aux Polynésiens eux-mêmes qui veulent en savoir plus.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730210>

Les Trois Bataillons (venus) Du Pacifique : Le Triangle Polynésien dans la Seconde Guerre Mondiale / Bruno Algan

Papeete: Fastprint, 2020

78p.

Includes Bibliography

9782956217336

French

\$ 27.00 / pb

118gm.

Septembre 2020 marque le 80ème anniversaire du ralliement de l'Océanie française au général De Gaulle, ainsi que celui de l'appel fondateur à la formation du futur Bataillon du Pacifique.

En effet, le 2 septembre 1940, Tahiti devenait un des tous premiers territoires à rejoindre la France Libre. Dès le lendemain 3 septembre, le capitaine Félix Broche, commandant l'infanterie coloniale à Papeete, proposait de lever un corps expéditionnaire

français du Pacifique, destiné à partir combattre aux côtés des Alliés. Puis le 19 septembre, c'est au tour de la Nouvelle Calédonie de rallier la France Libre, avant de venir renforcer quelques mois plus tard le Bataillon du Pacifique. Ce petit livre retrace le parcours de ce bataillon sous un angle original et inédit, en élargissant la perspective historique à l'ensemble des combattants originaires du Triangle polynésien. Ceux du 28ème Bataillon Maori de Nouvelle Zélande et du 100ème Bataillon d'Hawaii. C'est l'histoire entremêlée de ces trois bataillons venus du Pacifique, en Afrique et en Europe, que raconte le livre, ainsi que le sort contrasté réservé aux vétérans de ces trois unités lors de leur retour dans leurs îles du Pacifique.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730211>

Maupiti Mon Amour : Au-Dela de Leurs vies : Andre Ropiteau (1904-1940) and Vahine Tauaroa (1916-2019) / Daniel Margueron
Papeete: Api Tahiti Editions et Diffusion, 2020
202p.

9782491152246

Les Cahiers des Voyageurs du Pacifique Collection

\$ 58.00 / PB

280gm

En 1928, le vigneron de Meursault, André Ropiteau, à l'issue d'un tour du monde, découvre la Polynésie et l'île de Maupiti en particulier. Il tombe sous son charme, et y reviendra à six reprises avant sa mort en 1940, tué au combat en France. D'une relation avec la jeune Vahine Tauaroa, naîtra un fils, Paul dit Farani, puis une grande famille tahitienne. Ropiteau s'est intéressé à la culture polynésienne en écrivant des articles et un journal intime à l'origine du livre Mon île Maupiti. Il constitua également une somptueuse bibliothèque océanienne forte de 2000 volumes. Ce livre rend compte d'une aventure exceptionnelle en Océanie pendant l'entre-deux-guerres, qu'il replace ainsi que celle de sa compagne, dans leurs contextes géographiques, historiques et culturels. Il a été élaboré en concertation avec les familles Ropiteau et alliées. Accompagné de près de 130 photos sur 220 pages, imprimé en couleur, cet

ouvrage est l'unique témoignage disponible sur le lien que tissa Ropiteau avec sa famille polynésienne.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730212>

Chroniques du Pacifique : Histoires and Cultures d'Océanie /
Alexander Juster

Tahiti: Les Editions de Moana, 2019

128p.

9782955686003

\$ 50.00 / PB

160gm.

Savez-vous que Papeete fut bombardée par la marine allemande dès les premières semaines de la Grande Guerre ? Connaissez-vous le nom rituel du Prince Charles au V'anuatu ? Vous a-t-on enseigné pourquoi les îles Marquises s'appellent ainsi ? En reprenant dans cet ouvrage les chroniques qu'il signa pour outremers360, Alexandre Juster nous emmène en voyage à travers les siècles et les territoires de l'Océanie. En dix-huit séquences actualisées, il raconte pêle-mêle certains traits historiques et culturels qui nous aident à mieux connaître ce continent insulaire et ses habitants. Accessibles à tous, ces chroniques nous entraînent dans des instants historiques, insolites ou parfois tragiques, où l'on en apprend davantage sur la musique kaneka, les essais nucléaires britanniques, français ou américains, la botanique, la linguistique ou encore le peuplement de quelques-unes des 25 000 îles de l'Océanie.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730213>

Le Memorial du Bagne Caledonien (2 Volumes) / Louis-Jose
Barbancon

Pirae: Editions Au Vent Des Iles, 2020

1096p.

Includes Bibliography

9782367342474

In French

Volume I : Les Chaines

Volume II : La Terre

\$ 200.00 / HB

6770gm.

Longtemps, la terre de Nouvelle-Calédonie a retenti des bruits de chaînes. En deux volumes, intitulés "Les chaînes" , consacré à la phase de répression subie par les forçats à la suite de leurs condamnations, et "La terre" qui traite des phases d'amendement et de réhabilitation, cet ouvrage de plus de 1 000 pages et 1 000 illustrations se propose de mettre à la disposition des lecteurs une somme de la connaissance actuelle sur le bagne de "la Nouvelle" .

L'image y est première. Pour autant, les commentaires historiques abondants concernent pratiquement toutes les facettes du bagne calédonien, son côté obscur comme ses rares mais précieux instants d'espoirs. L'histoire de l'archipel calédonien constitue un tout mais le bagne la rattache à l'histoire des bagnes australien et guyanais et à ce choix des sociétés européennes d'éloigner au-delà des mers ou des espaces sibériens celles et ceux qu'elles ne jugent alors pas dignes de garder en leur sein. Une terre kanak a reçu ces exclus, ces maudits, ces damnés, à la fois terre-tombeau et terre-phénix qui leur a permis de renaître.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730214>

Le Voyage En Polynesie : A Bord du Paul Gauguin / Corrine Raybaud

Papeete: Memoire du Pacifique, 2004

64p.

9791092534399

\$ 25.00 / PB

124gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730215>

L'Archipel Des Tuamoto Et Des Gambier / Corrine Raybaud

Papeete: Memoire du Pacifique

56p.

9791092534382

\$ 25.00 / PB

110gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730216>

Le Voyage Aux Marquises : A Bord de l'Aranui / Corrine Raybaud
Papeete: Memoire du Pacifique, 2013

56p.

9791092534368

\$ 25.00 / PB

108gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730217>

Linguistics

Na Tatou Tera : Nos Expressions Tahitiennes D'Hier A
Aujourd'Hui / Moana a Tapea

Mahina: Association Tā'atira'a PARAU, 2020

254p.

9782955496763

\$ 37.00 / PB

362gm.

Pour tous ceux qui veulent compléter, progresser, accroître leur savoir et leur habilité à parler la langue tahitienne pour qu'ils en soient davantage imprégnés, à partir de ce que le peuple mā'ohi lui-même utilise quotidiennement chez lui...

<http://www.marymartin.com/web?pid=730218>

Literature

Pourquoi J'ai Tatoué Mon Pere / Anne Teta'i

Mahina: Association Tā'atira'a PARAU, 2020

116p.

9782955496770

French

\$ 34.00 / PB

170gm.

Toakea is engaged in the French army. A land affair suddenly reminds him of his home island. Meetings will question his future and give a new direction to his life...

Through this story, every reader will be able to find themselves, some for making the army, some for having to settle land, family,

and the majority for having to ask themselves: " Who am - am i?
What meaning will I give to my life "... and why did I tattoo my
dad.

For those who would not find themselves in the above cases, this
will be a great opportunity to discover the Marquesas through
Toakea's interrogator and insightful look.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730219>

Caledonia Blues / Claudine Jacques
Pirae: Editions Au Vent Des Iles, 2020
212p.
9782367342443
French
\$ 40.00 / PB
254gm.

Un livre qui offre une vaste galerie de portraits. En touchant ainsi
à autant de composantes ethniques, de couches sociales, de
structures familiales, le livre éclaire les difficultés du vivre-
ensemble en Nouvelle-Calédonie, et ailleurs. Dans ce recueil de
nouvelles, Claudine Jacques nous livre un tableau sans
concession de la Nouvelle-Calédonie contemporaine au travers
d'une galerie de portraits souvent tragiques. Des squats miteux
aux somptueuses villas de Nouméa sans oublier les stations
d'élevage bovin, des femmes jeunes ou vieilles, célibataires,
mariées ou veuves, des familles unies ou prêtes à implorer se
démènent pour garder ou trouver un cap dans leur quotidien.
Comme un miroir de la complexité de la société calédonienne
faite de métissages, de coutumes, de croyances mais aussi de
tensions, d'inégalités et de violence, Caledonia Blues souligne au-
delà de l'opposition kanak-caldoche l'incroyable équation
calédonienne.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730220>

Recit De Ma Vie D'Aventure and De Navigation / William
Leblanc
Pirae: Editions Au Vent Des Iles, 2020
264p.

9782367342016

French

\$ 44.00 / PB

334gm.

Publié par Plon en 1895, le récit de William Leblanc, publié à l'origine sous le titre « Souvenirs d'un vieux Normand », représente ce que les mers du Sud ont suscité de plus insolite et de meilleur. À bord de la Boussole, William Leblanc nous transporte de la Normandie aux îles Marquises, au milieu du XIXe siècle. Curieux de tout, il a participé à des combats entre tribus, sillonné tous les sentiers de l'île de Nuku Hiva, vécu dans l'intimité de ses habitants, assisté à certaines pratiques rituelles jamais décrites avant lui. De surcroît, il conte de manière admirable et avec force détails le destin inouï de son ami d'enfance, Adolphe Bénard, un Français obligé de quitter son pays, aventurier échoué à Nuku Hiva après de nombreux exploits au Pérou, et devenu « Manou Tavayé », l'Oiseau blanc, futur grand chef de la tribu des Atitoka.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730221>

Meridien Zero / Mourareau

Pirae: Editions Au Vent Des Iles, 2020

248p.

9782367342139

French

\$ 40.00 / PB

288gm.

Bleu, larvé dans son canapé, déambule avec paresse devant les programmes insignifiants du télécran. Le président est mort sous des mégaoctets d'insultes mais il s'en inquiète peu, il est en rade de clopes. Au travail règne l'ambiance tortionnaire des cols blancs rangés en batterie, répondant à des ordres brûlants depuis leurs cubiques. Il se sent claquemuré dans cette ville ravagée. Bientôt elle l'aura englouti comme ces millions d'existences anonymes. Un documentaire lui murmure « TA-HI-TI » et ces trois syllabes font tilt dans sa tête de branlomane végétatif. Intérieurement, c'est l'appel de la forêt. Dehors — le déluge. Lui

rêve de troquer une nécropole pour de délicieux jardins abandonnés mais ni Rose, sa belle revenue en train du Sud, ni Trézor son bichon maltais obsédé, ne semblent convaincus par ces idées saugrenues. Leur embrigadement spontané en quête de pays neuf reste conditionné par l'avachissement moutonnier de nos aventuriers autoproclamés.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730222>

Faux – Semblant / Witi Ihimaera (Translator) Mireille Vignol

Pirae: Editions Au Vent Des Iles, 2020

108p.

9782367342160

French

\$ 30.00 / PB

146gm.

1935 : Paraiti, vieille guérisseuse maori de grande renommée, sillonne la Nouvelle-Zélande avec son cheval, sa mule et son chien. Grâce à son savoir-faire ancestral et à une pharmacopée puisée dans la nature, elle soigne, soulage et sauve des vies. Mais lorsqu'une bourgeoise blanche de la ville la convoque pour l'aider à interrompre une grossesse déjà très avancée, elle se trouve face à un dilemme et à un secret terrible... un secret à l'échelle du fossé qui sépare les communautés du pays.

Witi Ihimaera brosse un fabuleux portrait d'une nature en symbiose avec le peuple maori et celui d'une femme intrépide, intelligente, redoutable... et drôle.

Ce roman a été adapté au cinéma en 2013 sous le titre White Lies (Tuakiri Huna en maori).

<http://www.marymartin.com/web?pid=730223>

Politics

Memento : Introduction A L'Etude Des Institutions Politiques Et Administratives De La Polynesie Francaise : Loi organique statutaire di 27 fevrier 2004 / Alan Moyrand & Herve Raimana Lallemand-Moe

2nd Edition

Tahiti: Editions Creaprint, 2020

160p.
\$ 28.00 / PB
246gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=730224>

Dixit 2019-2020, No.28 : Revue Economique, Sociale et
Culturelle de Polynesie Francaise
Papeete: Editions Creaprint, 2020

1v.
9791096729029
\$ 70.00 / PB
898gm.

Dixit 2019-2020 - Le magazine de référence de l'économie de
Polynésie française - Tahiti Le magazine de référence de
l'économie de Polynésie française, présente notamment
l'incontournable tableau des 200 premières entreprises décliné
par chiffre d'affaires et par ordre alphabétique, et les 200
premiers employeurs. Créé en 1984, le magazine Dixit a été
acheté à la Jeune Chambre Economique de Tahiti en 1995.
L'ensemble de ses articles constitue une véritable mémoire écrite
de la Polynésie.

<http://www.marymartin.com/web?pid=718417>
